

---

# Unilift CC 5, CC 7, CC 9

Installation and operating instructions

GB D F I E P GR NL S FIN DK  
PL RU H CZ SK TR



## **(GB)** Declaration of Conformity

We Grundfos declare under our sole responsibility that the products Unilift CC 5, CC 7 and CC 9, to which this declaration relates, are in conformity with the Council directives on the approximation of the laws of the EC member states relating to:

- Machinery Directive (2006/42/EC).  
Standards used: EN 809: 1998 and EN 60204-1: 2006.
- Low voltage Directive (2006/95/EC).  
Standards used: EN 60335-1: 2002 and EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Directive (2004/108/EC).  
Standards used: EN 6100-6-2 and EN 61000-6-3.
- Construction Products Directive (89/106/EEC).  
Standard used: EN 12050-2: 2001.

## **(F)** Déclaration de Conformité

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Unilift CC 5, CC 7 et CC 9, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous :

- Directive Machines (2006/42/CE).  
Normes utilisées : EN 809 : 1998 et EN 60204-1: 2006.
- Directive Basse Tension (2006/95/CE).  
Normes utilisées : EN 60335-1 : 2002 et EN 60335-2-41 : 2003.
- Directive Compatibilité Electromagnétique CEM (2004/108/CE).  
Normes utilisées : EN 6100-6-2 et EN 61000-6-3.
- Directive sur les Produits de Construction (89/106/CEE)  
Norme utilisée : EN 12050-2 : 2001.

## **(E)** Declaración de Conformidad

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que los productos Unilift CC 5, CC 7 y CC 9, a los cuales se refiere esta declaración, están conformes con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

- Directiva de Maquinaria (2006/42/CE).  
Normas aplicadas: EN 809: 1998 y EN 60204-1: 2006.
- Directiva de Baja Tensión (2006/95/CE).  
Normas aplicadas: EN 60335-1: 2002 y EN 60335-2-41: 2003.
- Directiva EMC (2004/108/CE).  
Normas aplicadas: EN 6100-6-2 y EN 61000-6-3.
- Directiva de Productos de Construcción (89/106/CEE).  
Norma aplicada: EN 12050-2: 2001.

## **(GR)** Δήλωση Συμμόρφωσης

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Unilift CC 5, CC 7 και CC 9 στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

- Οδηγία για μηχανήματα (2006/42/ΕC).  
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 809: 1998 και EN 60204-1: 2006.
- Οδηγία χαμηλής τάσης (2006/95/ΕC).  
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 60335-1: 2002 και EN 60335-2-41: 2003.
- Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (EMC) (2004/108/ΕC).  
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 6100-6-2 και EN 61000-6-3.
- Οδηγία Παραγωγής Προϊόντων (89/106/ΕΕC).  
Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-2: 2001.

## **(S)** Försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna Unilift CC 5, CC 7 och CC 9, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

- Maskindirektivet (2006/42/EG).  
Tillämpade standarder: EN 809: 1998 och EN 60204-1: 2006.
- Lågspanningsdirektivet (2006/95/EG).  
Tillämpade standarder: EN 60335-1: 2002 och EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktivet (2004/108/EG).  
Tillämpade standarder: EN 6100-6-2 och EN 61000-6-3.
- Byggproduktdirektivet (89/106/EEG).  
Tillämpad standard: EN 12050-2: 2001.

## **(D)** Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte Unilift CC 5, CC 7 und CC 9, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen:

- Maschinenrichtlinie (2006/42/EG).  
Normen, die verwendet wurden: EN 809: 1998 und EN 60204-1: 2006.
- Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG).  
Normen, die verwendet wurden: EN 60335-1: 2002 und EN 60335-2-41: 2003.
- EMV-Richtlinie (2004/108/EG).  
Normen, die verwendet wurden: EN 6100-6-2 und EN 61000-6-3.
- Bauprodukterichtlinie (89/106/EWG).  
Norm, die verwendet wurde: EN 12050-2: 2001

## **(I)** Dichiarazione di Conformità

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

- Direttiva Macchine (2006/42/CE).  
Norme applicate: EN 809: 1998 e EN 60204-1: 2006.
- Direttiva Bassa Tensione (2006/95/CE).  
Norme applicate: EN 60335-1: 2002 e EN 60335-2-41: 2003.
- Direttiva EMC (2004/108/CE).  
Norme applicate: EN 6100-6-2 e EN 61000-6-3.
- Direttiva Prodotti da Costruzione (89/106/CEE)  
Norma applicata: EN 12050-2: 2001.

## **(P)** Declaração de Conformidade

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, aos quais diz respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

- Directiva Máquinas (2006/42/CE).  
Normas utilizadas: EN 809: 1998 e EN 60204-1: 2006.
- Directiva Baixa Tensão (2006/95/CE).  
Normas utilizadas: EN 60335-1: 2002 e EN 60335-2-41: 2003.
- Directiva EMC (compatibilidade electromagnética) (2004/108/CE).  
Normas utilizadas: EN 6100-6-2 e EN 61000-6-3.
- Directiva Produtos Construção (89/106/CEE).  
Norma utilizada: EN 12050-2: 2001.

## **(NL)** Overeenkomstigheidsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten Unilift CC 5, CC 7 en CC 9 waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG Lidstaten betreffende:

- Machine Richtlijn (2006/42/EC).  
Gebruikte normen: EN 809: 1998 en EN 60204-1: 2006.
- Laagspannings Richtlijn (2006/95/EC).  
Gebruikte normen: EN 60335-1: 2002 en EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Richtlijn (2004/108/EC).  
Gebruikte normen: EN 6100-6-2 en EN 61000-6-3.
- Bouwproducten Richtlijn (89/106/EEC).  
Gebruikte norm: EN 12050-2: 2001.

## **(FIN)** Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet Unilift CC 5, CC 7 ja CC 9 ita tämmä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden läinsäädännön yhdenmukaistamisen tähtävää Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti:

- Konedirektiivi (2006/42/EY).  
Sovellettavat standardit: EN 809: 1998 ja EN 60204-1: 2006.
- Pienjännittdirektiivi (2006/95/EY).  
Sovellettavat standardit: EN 60335-1: 2002 ja EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktiivi (2004/108/EY).  
Sovellettavat standardit: EN 6100-6-2 ja EN 61000-6-3.
- Rakennustuotedirektiivi (89/106/EY).  
Sovellettu standardi: EN 12050-2: 2001.

## **DK** Overensstemmelseerklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne Unilift CC 5, CC 7 og CC 9 som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

- Maskindirektivet (2006/42/EF).
- Anvendte standarder: EN 809: 1998 og EN 60204-1: 2006.
- Lavspændingsdirektivet (2006/95/EF).
- Anvendte standarder: EN 60335-1: 2002 og EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktivet (2004/108/EF).
- Anvendte standarder: EN 6100-6-2 og EN 61000-6-3.
- Byggevaredirektivet (89/106/EF).
- Anvendt standard: EN 12050-2: 2001.

## **RU** Декларация о соответствии

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия Unilift CC 5, CC 7 и CC 9, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

- Механические устройства (2006/42/EC).
- Применявшиеся стандарты: EN 809: 1998 и EN 60204-1: 2006.
- Низковольтное оборудование (2006/95/EC).
- Применявшиеся стандарты: EN 60335-1: 2002 и EN 60335-2-41: 2003.
- Электромагнитная совместимость (2004/108/EC).
- Применявшиеся стандарты: EN 6100-6-2 и EN 61000-6-3.
- Директива на строительные материалы и конструкции (89/106/ЕС).
- Применявшийся стандарт: EN 12050-2: 2001.

## **CZ** Prohlášení o shodě

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky Unilift CC 5, CC 7 a CC 9, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

- Směrnice pro strojní zařízení (2006/42/ES).
- Použité normy: EN 809: 1998 a EN 60204-1: 2006.
- Směrnice pro nízkonapěťové aplikace (2006/95/ES).
- Použité normy: EN 60335-1: 2002 a EN 60335-2-41: 2003.
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) (2004/108/ES).
- Použité normy: EN 6100-6-2 a EN 61000-6-3.
- Směrnice o konstrukci výrobků (89/106/ES).
- Použitá norma: EN 12050-2: 2001.

## **TR** Uygunluk Bildirgesi

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan Unilift CC 5, CC 7 ve CC 9 ürünlerimin, AB Üyesi Ülkelerin kanunları biribirine yaklaştırma üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz:

- Makineler Yönetmeliği (2006/42/EC).
- Kullanılan standartlar: EN 809: 1998 ve EN 60204-1: 2006.
- Düşük Voltaj Yönetmeliği (2006/95/EC).
- Kullanılan standartlar: EN 60335-1: 2002 ve EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Direktifi (2004/108/EC).
- Kullanılan standartlar: EN 6100-6-2 ve EN 61000-6-3.
- Yapı Ürünleri Yönergesi (89/106/EEC).
- Kullanılan standart: EN 12050-2: 2001.

## **PL** Deklaracja zgodności

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby Unilift CC 5, CC 7 oraz CC 9, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednolicenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

- Dyrektywa Maszynowa (2006/42/WE).
- Zastosowane normy: EN 809: 1998 oraz EN 60204-1: 2006.
- Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) (2006/95/WE).
- Zastosowane normy: EN 60335-1: 2002 oraz EN 60335-2-41: 2003.
- Dyrektywa EMC (2004/108/WE).
- Zastosowane normy: EN 6100-6-2 oraz EN 61000-6-3.
- Dyrektywa Wyrobów Budowlanych (89/106/WE).
- Zastosowana norma: EN 12050-2: 2001.

## **H** Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos, egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a Unilift CC 5, CC 7 és CC 9 termékek, amelyekre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak:

- Gépek (2006/42/EK).
- Alkalmazott szabványok: EN 809: 1998 és EN 60204-1: 2006.
- Kisfeszültségű Direktíva (2006/95/EK).
- Alkalmazott szabványok: EN 60335-1: 2002 és EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Direktíva (2004/108/EK).
- Alkalmazott szabványok: EN 6100-6-2 és EN 61000-6-3.
- Építési Termék Direktíva (89/106/EGK).
- Alkalmazott szabvány: EN 12050-2: 2001.

## **SK** Prehľadanie o konformite

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky Unilift CC 5, CC 7 a CC 9, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

- Smernica pre strojové zariadenie (2006/42/EC).
- Použité normy: EN 809: 1998 a EN 60204-1: 2006.
- Smernica pre nízkonapätové aplikácie (2006/95/EC).
- Použité normy: EN 60335-1: 2002 a EN 60335-2-41: 2003.
- Smernica pre elektromagnetickú kompatibilitu (2004/108/EC).
- Použité normy: EN 6100-6-2 a EN 61000-6-3.
- Smernica o konštrukcii výrobkov (89/106/EEC).
- Použitá norma: EN 12050-2: 2001.

Bjerringbro, 1st March 2010



Svend Aage Kaas  
Technical Director



# Unilift CC 5, CC 7, CC 9

Installation and operating instructions	6	GB
Montage- und Betriebsanleitung	13	D
Notice d'installation et de fonctionnement	22	F
Istruzioni di installazione e funzionamento	30	I
Instrucciones de instalación y funcionamiento	38	E
Instruções de instalação e funcionamento	46	P
Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	54	GR
Installatie- en bedieningsinstructies	62	NL
Monterings- och driftsinstruktion	69	S
Asennus- ja käyttöohjeet	75	FIN
Monterings- og driftsinstruktion	81	DK
Instrukcja montażu i eksploatacji	87	PL
Руководство по монтажу и эксплуатации	95	RU
Szerelési és üzemeltetési utasítás	104	H
Montážní a provozní návod	111	CZ
Návod na montáž a prevádzku	119	SK
Montaj ve kullanım kılavuzu	128	TR

# INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
<b>1. Sicherheitshinweise</b>	<b>13</b>
1.1 Allgemeines	13
1.2 Kennzeichnung von Hinweisen	13
1.3 Personalqualifikation und -schulung	14
1.4 Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise	14
1.5 Sicherheitsbewusstes Arbeiten	14
1.6 Sicherheitshinweise für den Betreiber/Bediener	14
1.7 Sicherheitshinweise für Wartungs-, Inspektions- und Montagearbeiten	14
1.8 Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung	14
1.9 Unzulässige Betriebsweisen	14
<b>2. Unilift CC 5, CC 7 und CC 9 Pumpen</b>	<b>14</b>
<b>3. Verwendungszweck</b>	<b>15</b>
<b>4. Identifikation</b>	<b>15</b>
<b>5. Funktionen</b>	<b>15</b>
<b>6. Betriebsbedingungen</b>	<b>15</b>
<b>7. Montage</b>	<b>16</b>
7.1 Einbaumaße	16
7.2 Aufstellung	16
7.3 Anschluss der Druckleitung	16
7.4 Einstellung der freien Kabellänge des Schwimmerschalters	17
7.5 Elektrischer Anschluss	17
<b>8. Betrieb</b>	<b>17</b>
8.1 Automatische Entlüftung	17
8.2 Manueller Betrieb	17
8.3 Automatischer Betrieb	17
8.4 Pumpen bis zu einem niedrigen Wasserstand	18
8.5 Thermoschutz	18
<b>9. Wartung</b>	<b>18</b>
9.1 Reinigung der Pumpe	18
<b>10. Technische Daten</b>	<b>19</b>
10.1 Elektrische Daten	19
10.2 Schalleistungspegel	19
10.3 Maße	19
<b>11. Störungsübersicht</b>	<b>20</b>
<b>12. Service</b>	<b>21</b>
<b>13. Entsorgung</b>	<b>21</b>

## Warnung

*Dieses Produkt darf nur von Personen, die über ausreichende Kenntnisse und Erfahrungen verfügen, eingebaut und bedient werden.*

*Personen, die in ihren körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder in ihrer Sinneswahrnehmung eingeschränkt sind, dürfen das Produkt nicht bedienen, es sei denn, sie wurden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ausreichend unterwiesen. Kinder sind von dem Produkt fernzuhalten. Eine Verwendung des Produkts durch Kinder, z.B. als Spielzeug, ist nicht zulässig.*



D

## 1. Sicherheitshinweise

### 1.1 Allgemeines

Diese Montage- und Betriebsanleitung enthält grundlegende Hinweise, die bei Aufstellung, Betrieb und Wartung zu beachten sind. Sie ist daher unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme vom Monteur sowie dem zuständigen Fachpersonal/Bediener zu lesen. Sie muss ständig am Einsatzort der Anlage verfügbar sein.

Es sind nicht nur die unter diesem Abschnitt "Sicherheitshinweise" aufgeführten, allgemeinen Sicherheitshinweise zu beachten, sondern auch die unter den anderen Abschnitten eingefügten, speziellen Sicherheitshinweise.

### 1.2 Kennzeichnung von Hinweisen

#### Warnung

*Die in dieser Montage- und Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise, die bei Nichtbeachtung Gefährdungen für Personen hervorrufen können, sind mit dem allgemeinen Gefahrensymbol "Sicherheitszeichen nach DIN 4844-W00" besonders gekennzeichnet.*



*Dieses Symbol finden Sie bei Sicherheitshinweisen, deren Nichtbeachtung Gefahren für die Maschine und deren Funktionen hervorrufen kann.*

Achtung

*Hier stehen Ratschläge oder Hinweise, die das Arbeiten erleichtern und für einen sicheren Betrieb sorgen.*

Hinweis

Direkt an der Anlage angebrachte Hinweise wie z.B.

- Drehrichtungspfeil
  - Kennzeichnung für Fluidanschlüsse
- müssen unbedingt beachtet und in vollständig lesbarem Zustand gehalten werden.

### 1.3 Personalqualifikation und -schulung

Das Personal für Bedienung, Wartung, Inspektion und Montage muss die entsprechende Qualifikation für diese Arbeiten aufweisen. Verantwortungsbereich, Zuständigkeit und die Überwachung des Personals müssen durch den Betreiber genau geregelt sein.

### 1.4 Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann sowohl eine Gefährdung für Personen als auch für die Umwelt und Anlage zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche führen.

Im einzelnen kann Nichtbeachtung beispielsweise folgende Gefährdungen nach sich ziehen:

- Versagen wichtiger Funktionen der Anlage
- Versagen vorgeschriebener Methoden zur Wartung und Instandhaltung
- Gefährdung von Personen durch elektrische und mechanische Einwirkungen.

### 1.5 Sicherheitsbewusstes Arbeiten

Die in dieser Montage- und Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise, die bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung sowie eventuelle interne Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften des Betreibers, sind zu beachten.

### 1.6 Sicherheitshinweise für den Betreiber/Bediener

- Ein vorhandener Berührungsschutz für sich bewegende Teile darf bei einer sich in Betrieb befindlichen Anlage nicht entfernt werden.
- Gefährdungen durch elektrische Energie sind auszuschließen (Einzelheiten hierzu siehe z.B. in den Vorschriften des VDE und der örtlichen Energieversorgungsunternehmen).

### 1.7 Sicherheitshinweise für Wartungs-, Inspektions- und Montagearbeiten

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass alle Wartungs-, Inspektions- und Montagearbeiten von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, das sich durch eingehendes Studium der Montage- und Betriebsanleitung ausreichend informiert hat.

Grundsätzlich sind Arbeiten an der Pumpe nur im Stillstand durchzuführen. Die in der Montage- und Betriebsanleitung beschriebene Vorgehensweise zum Stillsetzen der Anlage muss unbedingt eingehalten werden.

Unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten müssen alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen wieder angebracht bzw. in Funktion gesetzt werden.

### 1.8 Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung

Umbau oder Veränderungen an Pumpen sind nur nach Absprache mit dem Hersteller zulässig. Originalersatzteile und vom Hersteller autorisiertes Zubehör dienen der Sicherheit. Die Verwendung anderer Teile kann die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufheben.

### 1.9 Unzulässige Betriebsweisen

Die Betriebssicherheit der gelieferten Pumpen ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend Abschnitt 3. *Verwendungszweck* der Montage- und Betriebsanleitung gewährleistet. Die in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte dürfen auf keinen Fall überschritten werden.

## 2. Unilift CC 5, CC 7 und CC 9 Pumpen

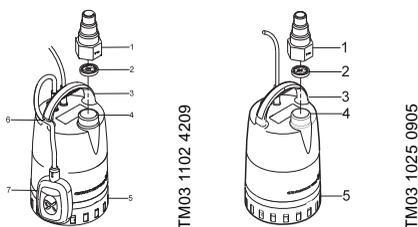


Abb. 1 Pumpe mit und ohne Schwimmerschalter

1. Adapter
2. Rückschlagventil
3. Handgriff
4. Druckstutzen
5. Einlaufsieb
6. Leitungshalter
7. Schwimmerschalter.

### 3. Verwendungszweck

Die Grundfos Pumpen Unilift CC 5, CC 7 und CC 9 sind einstufige Tauchmotorpumpen zur Förderung von Regenwasser und leicht verschmutztem Wasser z.B. aus

- Waschmaschinen, Duschen und Spülbecken aus tiefergelegenen Gebäudeteilen zur örtlichen Kanalisation
- überschwemmten Kellern
- Sammelschächten
- Schächten und Gruben
- Schwimmbecken und Behältern

Die Pumpe eignet sich für stationären und mobilen Einsatz.

**Warnung**  

**Bei Gebrauch der Pumpe in oder an Schwimmbecken, Gartenteichen und ähnlichen Plätzen darf sich keine Person im Wasser befinden.**

Die Pumpe eignet sich **nicht** für

- Medien mit langfaserigen Bestandteilen
- brennbare Medien (Öl, Benzin u.ä.)
- aggressive Medien.

### 4. Identifikation

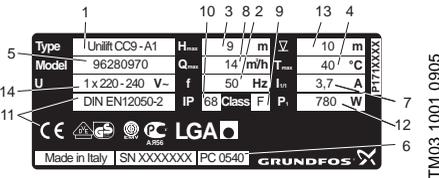


Abb. 2 Beispiel eines Leistungsschildes für Unilift CC 9

Pos.	Beschreibung	Pos.	Beschreibung
1	Pumpentyp	8	Max. Förderstrom
2	Frequenz	9	Wärmeklasse des Motors
3	Max. Förderhöhe	10	Schutzart
4	Max. Medientemperatur bei Dauerbetrieb	11	Prüfzeichen
5	Produktnummer	12	Leistungsaufnahme des Motors
6	Produktionscode	13	Max. Eintauchtiefe
7	Volllaststrom	14	Versorgungsspannung

### 5. Funktionen

#### Pumpe mit Schwimmerschalter

- Automatisches Ein-/Ausschalten.
- Pumpen bis zu einem niedrigen Wasserstand ohne Einlaufsieb, mit der Pumpe im Zwangsbetrieb.

#### Pumpe ohne Schwimmerschalter

- Externes manuelles Ein-/Ausschalten.
- Pumpen bis zu einem niedrigen Wasserstand ohne Einlaufsieb, siehe Abschnitt 8.4.

Unilift CC Pumpen haben ein integriertes Entlüftungsventil. Siehe Abschnitt 8.1.

### 6. Betriebsbedingungen

#### Medientemperatur

0 °C bis +40 °C.

In Abständen von mindestens 30 Minuten ist 2 Minuten Betrieb bei max. +70 °C jedoch zulässig.

#### Lagertemperatur

-10 °C bis +50 °C.

#### Eintauchtiefe

Max. 10 m unter dem Wasserspiegel.

D

## 7. Montage

### Achtung:

- Die Pumpe darf nicht am Anschlusskabel oder an der Druckleitung hängend montiert werden.
- Die Pumpe darf nie am Anschlusskabel angeho- ben oder abgesenkt werden.

### 7.1 Einbaumaße

#### 7.1.1 Pumpe mit Schwimmerschalter

Falls die Pumpe in einem Brunnen installiert werden soll, müssen die Maße des Brunnens den in Abb. 3 und in der Tabelle angegebenen Mindest-Maßen entsprechen, um die freie Beweglichkeit des Schwimmerschalters sicherzustellen.

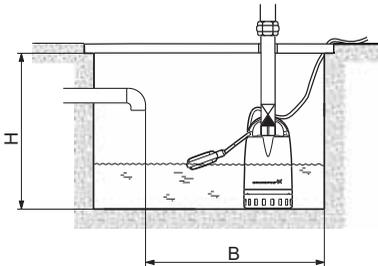


Abb. 3 Min. Einbaumaße

#### Min. Einbaumaße

Pumpentyp	Höhe (H) [mm]	Breite (B) [mm]
Unilift CC 5 Unilift CC 7	520	400
Unilift CC 9	570	500

#### 7.1.2 Pumpe ohne Schwimmerschalter

Die erforderlichen Einbaumaße entsprechen den physischen Abmessungen der Pumpe, siehe Seite 137.

### 7.2 Aufstellung

Die Pumpe kann stehend und geneigt oder liegend mit dem Druckstutzen als höchstem Punkt der Pumpe betrieben werden. Während des Betriebes muss das Einlaufsieb immer im Fördermedium eingetaucht sein.

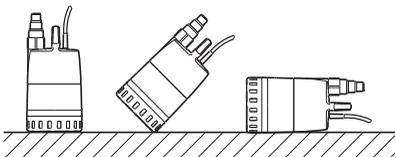


Abb. 4 Pumpenpositionen

Die Pumpe muss so aufgestellt werden, dass das Einlaufsieb nicht von Schlamm, Verunreinigungen o. ä. ganz oder teilweise blockiert wird. Das kann dadurch verhindert werden, dass die Pumpe auf Ziegelsteine, eine Eisenplatte oder eine ähnliche Unterlage gestellt wird.

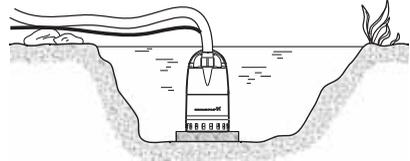


Abb. 5 Pumpe auf eine Platte aufgestellt

### 7.3 Anschluss der Druckleitung

Die Druckleitung (Rohr oder Schlauch) lässt sich direkt am Pumpen-Druckstutzen oder mit Hilfe des Adapters montieren.

Um beim Ausschalten der Pumpe einen Rückfluss durch die Pumpe zu verhindern, kann das mitgelieferte Rückschlagventil im Adapter angebracht werden. Das Rückschlagventil wird befestigt, indem der Adapter auf den Pumpen-Druckstutzen montiert wird.

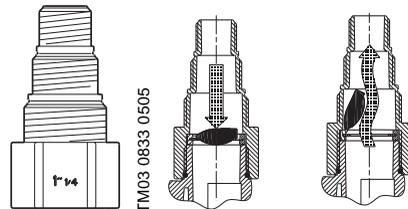


Abb. 6 Adapter und Rückschlagventil (Position und Funktion)

Der Adapter ermöglicht den Anschluss an ein Rohr und einen Schlauch für 3/4", 1" und 1 1/4" Außenrohrgewinde (G). Der Adapter muss an den Durchmesser der Druckleitung angepasst werden. Falls eine Anlagendichtung zwischen der Druckleitung und dem Adapter vorhanden ist, muss der abgeschnittene Adapter eine ebene und glatte Oberfläche haben.

Die Zulassung nach DIN EN 12 056-4 setzt voraus, dass das Rohr von der festen Installation direkt am Pumpen-Druckstutzen montiert ist. Falls der mitgelieferte Adapter verwendet werden soll, müssen die 3/4"- und 1"-Stutzen abgeschnitten werden.

## 7.4 Einstellung der freien Kabellänge des Schwimmerschalters

Bei Pumpen mit Schwimmerschalter kann die Differenz zwischen Ein- und Ausschalten durch Verkürzung/Verlängerung der freien Kabellänge zwischen dem Schwimmerschalter und dem Handgriff der Pumpe verändert werden.

- Eine verlängerte freie Kabellänge bedeutet weniger Schaltungen und eine große Differenz.
- Eine verkürzte freie Kabellänge bedeutet mehr Schaltungen und eine kleine Differenz.

Damit der Schwimmerschalter die Pumpe ein- bzw. ausschalten kann, muss die freie Kabellänge min. 100 mm und max. 200 mm betragen.

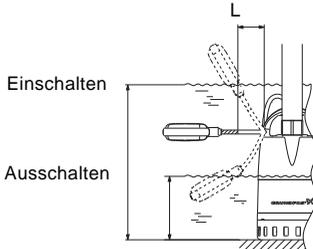


Abb. 7 Ein-/Ausschaltniveau bei min. und max. Kabellänge

Pumpentyp	Kabellänge (L) min. 100 mm		Kabellänge (L) max. 200 mm	
	Ein [mm]	Aus [mm]	Ein [mm]	Aus [mm]
Unilift CC 5	350	115	400	55
Unilift CC 7	350	115	400	55
Unilift CC 9	385	150	435	90

## 7.5 Elektrischer Anschluss

**Versorgungsspannung:** 1 x 220-240 V, 50 Hz.

Der elektrische Anschluss muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften des EVU bzw. VDE vorgenommen werden.

Es ist darauf zu achten, dass die auf dem Leistungsschild angegebenen elektrischen Daten mit der vorhandenen Versorgungsspannung übereinstimmen.

### Warnung



**Aus Sicherheitsgründen muss die Pumpe unbedingt an eine Steckdose mit Erdverbindung angeschlossen werden. Es wird empfohlen, einen FI-Schutzschalter mit einem Nennauslösestrom von < 30 mA zu verwenden.**

## 8. Betrieb

### 8.1 Automatische Entlüftung

Im Pumpengriff ist ein Entlüftungsventil eingebaut. Dieses Ventil sichert die Entlüftung der Pumpe, wenn die Entlüftung durch die Druckleitung blockiert ist. Wenn die Pumpe entlüftet ist, schließt das Ventil.

Wenn die Pumpe Luft oder Wasser mit hohem Luftanteil ansaugt, tritt aus dem Ventil ein Luft-Wasser-Gemisch aus. Das bedeutet keine Störung, sondern beruht auf der normalen Funktion des Ventils.

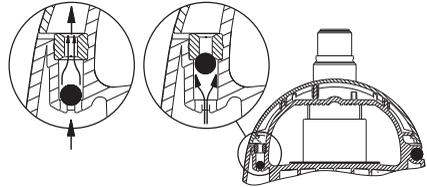


Abb. 8 Automatische Entlüftung

### 8.2 Manueller Betrieb

Die Pumpe ist mit einem externen Ein-/Ausschalter ein- bzw. auszuschalten.

Zur Verhinderung von Trockenlauf ist der Wasserstand regelmäßig während des Betriebes zu prüfen. Der Wasserstand kann z.B. über eine externe Überwachungseinheit überwacht werden.

Damit die Pumpe beim Einschalten selbstansaugen kann, ist ein Wasserstand von mindestens 25 mm erforderlich.

Wenn die Pumpe Wasser saugt, kann sie bis 20 mm Wasserstand saugen.

Pumpen bis zu einem niedrigen Wasserstand, siehe Abschnitt 8.4.

### 8.3 Automatischer Betrieb

Bei automatischem Betrieb schaltet die Pumpe mit Schwimmerschalter in Abhängigkeit des Wasserstandes und der freien Kabellänge des Schwimmerschalters ein/aus.

### Zwangsbetrieb der Pumpe mit Schwimmerschalter

Falls die Pumpe zur Entwässerung von Wasserständen unterhalb des Ausschaltniveaus des Schwimmerschalters eingesetzt wird, kann der Schalter in einer höheren Position an der Druckleitung befestigt werden.

Bei Zwangsbetrieb muss der Wasserstand regelmäßig geprüft werden, um Trockenlauf zu verhindern.

TM03 1121 1105

TM03 0829 4209

## 8.4 Pumpen bis zu einem niedrigen Wasserstand

Wenn das Einlaufsieb demontiert ist, kann die Pumpe bis zu 3 mm saugen.

Zur Demontage des Einlaufsiebes einen Schraubendreher zwischen Pumpenmantel und Einlaufsieb einführen und drehen, bis sich das Einlaufsieb lockert und abgenommen werden kann.

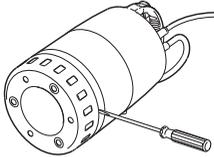


Abb. 9 Demontage des Einlaufsiebes

Diese Bedingungen müssen erfüllt sein:

- Die Pumpe muss auf einer ebenen, horizontalen Fläche aufgestellt sein.
- Das Wasser darf keine großen Partikel enthalten, die den Zufluss zur Pumpe absperren können.
- Min. Wasserstand beim Einschalten: **5 mm**.

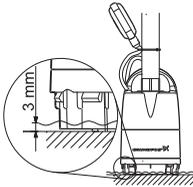


Abb. 10 Niedriger Wasserstand

## 8.5 Theroschutz

Bei eventuellem Trockenlauf oder anderer Überlastung des Motors, schaltet der eingebaute Theroschalter automatisch den Motor aus.

Nach ausreichender Abkühlung schaltet der Motor automatisch wieder ein.

## 9. Wartung

Unter normalen Betriebsbedingungen ist die Pumpe wartungsfrei.

Ist die Pumpe jedoch zur Förderung von Medien benutzt worden, die Verunreinigungen im Inneren hinterlassen, so muss sie unmittelbar nach Gebrauch mit sauberem Wasser durchgespült werden.

### 9.1 Reinigung der Pumpe

#### Warnung



**Vor Beginn jeder Arbeit an der Pumpe muss die Versorgungsspannung unbedingt abgeschaltet werden. Es muss sichergestellt werden, dass diese nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.**

#### Reinigung des Einlaufsiebes

1. Versorgungsspannung zur Pumpe abschalten.
2. Pumpe entleeren.
3. Einen Schraubendreher zwischen Pumpenmantel und Einlaufsieb einführen und drehen, bis sich das Einlaufsieb lockert und abgenommen werden kann, siehe Abb. 9.
4. Einlaufsieb reinigen und montieren.

#### Reinigung des Laufrades

1. Versorgungsspannung zur Pumpe abschalten.
2. Einen Schraubendreher zwischen Pumpenmantel und Einlaufsieb einführen und drehen, bis sich das Einlaufsieb lockert und abgenommen werden kann, siehe Abb. 9.
3. Fußstück demontieren, siehe Abb. 11.

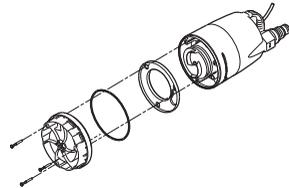


Abb. 11 Demontage des Fußstückes

4. Membrane abnehmen und reinigen.
5. Pumpe reinigen und eventuelle Verschmutzungen zwischen Motor und Mantel durch Spülen mit Wasser entfernen. Laufrad reinigen.
6. Prüfen, ob das Laufrad ungehindert gedreht werden kann.
7. Pumpe in umgekehrter Reihenfolge montieren.

## 10. Technische Daten

### Pumpenleistung

Pumpentyp	Unilift CC 5	Unilift CC 7	Unilift CC 9
Max. Förderhöhe [m]	5	7	9
Max. Förderstrom [m <sup>3</sup> /h]	6	10	14

### Max. Partikelgröße

Ø10 mm.

### Schutzart

IP68.

### Wärmeklasse

- Unilift CC 5 und Unilift CC 7: F.
- Unilift CC 9: B.

### Thermoschutz

Ausschaltung bei einer Wicklungstemperatur von

- Unilift CC 5 und Unilift CC 7: +160 °C.
- Unilift CC 9: +140 °C.

### Maximale Trockenlaufzeit

24 Stunden.

### 10.1 Elektrische Daten

Pumpentyp	Unilift CC 5	Unilift CC 7	Unilift CC 9
Spannung [V]	220-240	220-240	220-240
Strom, I <sub>1/1</sub> [A]	1,2	1,8	3,5
Leistung, P <sub>1</sub> [W]	250	380	780
Leistungsfaktor, cos φ <sub>1/1</sub>	0,90	0,98	0,94
Kabeltyp	H05RN-F 3G0.75	H07RN-F 3G1	H07RN-F 3G1

### 10.2 Schalleistungspegel

Luftschall der Pumpe: ≤ 70 dB(A).

### 10.3 Maße

Siehe Seite 137.

## 11. Störungsübersicht



### Warnung

**Vor Beginn jeder Arbeit an der Pumpe muss die Versorgungsspannung unbedingt abgeschaltet werden. Es muss sichergestellt werden, dass diese nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.**

D

Störung	Ursache	Abhilfe
1. Pumpe läuft nicht.	a) Versorgungsspannung abgeschaltet.	Versorgungsspannung einschalten.
	b) Sicherungen in der Installation durchgebrannt.	Defekte Sicherungen austauschen.
	c) Thermoschalter der Pumpe ausgelöst, see Abschnitt 8.5. (Siehe auch Punkt 2.)	Der Thermoschalter schaltet automatisch die Pumpe wieder ein, wenn der Motor ausreichend abgekühlt hat.
2. Pumpe schaltet nach kurzem Betrieb aus (Thermoschalter löst aus).	a) Medientemperatur höher als im Abschnitt 6. angegeben. Motor überhitzt.	Nach ausreichender Kühlung schaltet die Pumpe automatisch wieder ein.
	b) Pumpe durch Verunreinigungen teilweise verstopft oder blockiert.	Pumpe reinigen, siehe Abschnitt 9.1.
	c) Zu niedriger Wasserstand beim Einschalten der Pumpe. Die Pumpe kann nicht selbstansaugen, siehe Abschnitt 8.2 und 8.4.	Pumpe auf eine andere Stelle mit höherem Wasserstand stellen oder Wasser zuführen, bis die Pumpe ansaugt.
3. Pumpe läuft mit verringerter Leistung.	a) Pumpe durch Verunreinigungen teilweise verstopft.	Pumpe reinigen, siehe Abschnitt 9.1.
	b) Druckleitung durch Verunreinigungen teilweise verstopft. Schlauch vielleicht abgeknickt.	Rückschlagventil (falls vorhanden) überprüfen und reinigen.
	c) Laufrad, Fußstück oder Membrane fehlerhaft.	Defekte Teile austauschen, siehe Abschnitt 12.
4. Pumpe läuft, aber fördert kein Wasser.	a) Pumpe durch Verunreinigungen verstopft.	Pumpe reinigen, siehe Abschnitt 9.1.
	b) Rückschlagventil in der Druckleitung in geschlossener Stellung blockiert oder verstopft. Schlauch vielleicht abgeknickt.	Rückschlagventil überprüfen, reinigen und austauschen (falls erforderlich).
	c) Pumpen mit Schwimmerschalter: Die Pumpe schaltet nicht aus, weil die freie Kabellänge des Schwimmerschalters zu groß ist.	Freie Kabellänge verkürzen, siehe Abschnitt 7.4.
5. Die Pumpe leckt am Handgriff (keine Störung).	a) Die Pumpe saugt Luft oder Wasser mit hohem Luftanteil. Siehe Abschnitt 7.1.	Die Pumpe ist nicht beschädigt. Stellen Sie die Pumpe an einen Platz mit einem höheren Wasserspiegel.

## 12. Service

Diese Teile können ausgewechselt werden:

Servicesatz	Typ	Teilnummer
Laufrad	CC 5	96578967
	CC 7	96578968
	CC 9	96578969
Rückschlagventil		96578978
Adapter für Druckstutzen		96578979
Einlaufsieb		96578990

Die Teile bei Ihrem Pumpenlieferanten bestellen.  
Falls andere Teile der Pumpe beschädigt oder defekt sind, nehmen Sie bitte mit Ihrem Pumpenlieferanten Verbindung auf.

***Das Anschlusskabel und der Schwimmerschalter dürfen nur durch eine autorisierte Werkstatt ausgewechselt werden.***

**Achtung**

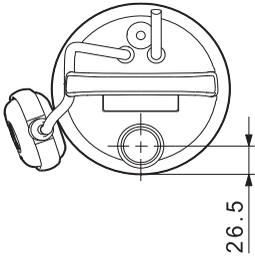
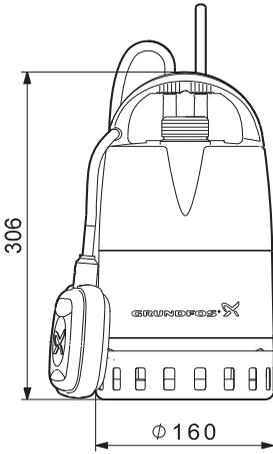
## 13. Entsorgung

Dieses Produkt sowie Teile davon müssen umweltgerecht entsorgt werden:

1. Nutzen Sie die öffentlichen oder privaten Entsorgungsgesellschaften.
2. Ist das nicht möglich, wenden Sie sich bitte an die nächste Grundfos Gesellschaft oder Werkstatt.

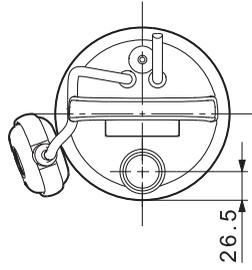
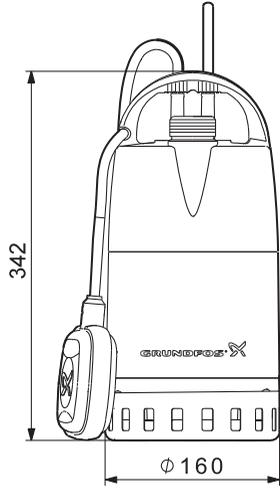
# Dimensions

## CC 5, CC 7



TM03 0828 4209

## CC 9



TM03 0826 4209

**Argentina**

Bombas GRUNDFOSS DE Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37.500 Lote  
34A  
1619 - Garin  
Pcia. de Buenos Aires  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 411 111

**Australia**

GRUNDFOSS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOSS Pumpen Vertrieb  
Ges.m.b.H.  
GrundfosstraÙe 2  
A-5082 Gröding/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOSS Bellux S.A.  
Boomsaetelemweg 81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tel.: +32-3-870 7300  
Télécoöpie: +32-3-870 7301

**Belorussia**

Представительство ГРУНДФОС в  
Минске  
220123, Минск  
ул. Б. Хоружий, 22, оф. 1105  
Тел.: +(37517) 233 97 65,  
Факс: +(37517) 233 97 69  
E-mail: grundfos\_minsk@mail.ru

**Bosnia/Herzegovina**

GRUNDFOSS Sarajevo  
Trg Heroja 16,  
BiH-71000 Sarajevo  
Phone: +387 33 713 290  
Telefax: +387 33 659 079  
e-mail: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOSS DO BRASIL  
Av. Humberto de Alencar Castelo  
Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo - SP  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

GRUNDFOSS Pumpen Vertrieb  
Representative Office - Bulgaria  
Bulgária, 1421 Sofia  
Lozenetz District  
105-107 Arsenalski Blvd.  
Phone: +359 2963 3820, 2963 5653  
Telefax: +359 2963 1305

**Canada**

GRUNDFOSS Canada Inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOSS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
51 Floor, Raffles City  
No. 266 Xi Zang Road, (M)  
Shanghai 200001  
PRC  
Phone: +86-021-6112 252 22  
Telefax: +86-021-6112 253 33

**Croatia**

GRUNDFOSS CROATIA d.o.o.  
Cebini 37, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499  
www.grundfos.hr

**Czech Republic**

GRUNDFOSS s.r.o.  
Çajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Phone: +420-585-716 111  
Telefax: +420-585-716 299

**Denmark**

GRUNDFOSS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8550 Bjerringbro  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
Telefax: +45-87 50 51 51  
E-mail: info\_gdk@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOSS Pumps Eesti OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel.: +372 606 1690  
Fax: +372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOSS Pumput AB  
Mestariintie 11  
FIN-01730 Vantaa  
Phone: +358-3066 5650  
Telefax: +358-3066 5655

**France**

Pompe GRUNDFOSS Distribution S.A.  
Parc d'Activités de Chesnes  
57, rue de Malacombe  
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)  
Tel.: +33-4 74 82 15 15  
Télécoöpie: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOSS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799  
e-mail: info.service@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
e-mail: kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOSS Hellas A.E.B.E.  
20th km. Athinon-Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Phone: +0030-210-66 83 400  
Telefax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOSS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground Floor  
Siu Wai Industrial Centre  
29-33 Wing Hong Street &  
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan  
Kowloon  
Phone: +852-27861706 / 27861741  
Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOSS Hungária Kft.  
Park u. 8  
H-2045 Törökbalint,  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOSS Pumps India Private Lim-  
ited  
118 Old Mahabaliapuram Road  
Thoraipakkam  
Chennai 600 096  
Phone: +91-44 2496 6800

**Indonesia**

PT GRUNDFOSS Pompa  
Jl. Rawa Sumur III, Blok III / CC-1  
Kawasan Industri, Pulogadung  
Jakarta 13930  
Phone: +62-21-460 6909  
Telefax: +62-21-460 6910 / 460 6901

**Ireland**

GRUNDFOSS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merywell Business Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOSS Pompe Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano (Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

**Japan**

GRUNDFOSS Pumps K.K.  
Gotanda Metalton Bldg., 5F,  
5-21-15, Higashi-gotanda  
Shiagawa-ku, Tokyo  
141-0022 Japan  
Phone: +81 35 448 1391  
Telefax: +81 35 448 9619

**Korea**

GRUNDFOSS Pumps Korea Ltd.  
6th Floor, Aju Building 679-5  
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916  
Seoul, Korea  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOSS Pumps Latvia  
Deglava biznesa centrs  
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,  
Tālr.: +371 714 9640, 7 149 641  
Fakss: +371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOSS Pumps UAB  
Smolensko g. 6  
LT-03201 Vilnius  
Tel.: +370 52 395 430  
Fax: +370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOSS Pumps Sdn. Bhd.  
7 Jalan Peguam U1/25  
Glenmarie Industrial Park  
40150 Shah Alam  
Selangor  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

**México**

Bombas GRUNDFOSS DE México S.A. de  
C.V.  
Boulevard TLC No. 15  
Parque Industrial Stiva Aeropuerto  
Apodaca, N.L. 66600  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOSS Netherlands  
Veluwezoom 35  
1326 AE Almere  
Postbus 22015  
1302 CA ALMERE  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332  
e-mail: info\_engl@grundfos.com

**New Zealand**

GRUNDFOSS Pumps NZ Ltd.  
17 Beatrice Tinsley Crescent  
North Harbour Industrial Estate  
Albany, Auckland  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOSS Pumper A/S  
Strømsveien 344  
Postboks 235, Leirdal  
N-1011 Oslo  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOSS Pompy Sp. z o.o.  
ul. Klonowa 23  
Baranowo k. Poznania  
PL-62-081 Przemierow  
Tel: (+48-61) 650 13 50  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOSS Portugal, S.A.  
Rua Calvet de Magalhães, 241  
Apartado 1079  
P-2770-153 Paço de Arcos  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**România**

GRUNDFOSS Pompe România SRL  
Bd. Biruintei, nr 103  
Pantelimon county Ilfov  
Phone: +40 21 200 4100  
Telefax: +40 21 200 4101  
E-mail: romania@grundfos.ro

**Russia**

ООО Грундфос  
Россия, 109544 Москва, ул. Школьная 93  
Tel. (+7) 495 737 30 00, 564 88 00  
Факс (+7) 495 737 75 36, 564 88 11  
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

**Serbia**

GRUNDFOSS Predstavništvo Beograd  
Dr. Milutina Ivkovića 2a/29  
YU-11000 Beograd  
Phone: +381 11 26 47 877 / 11 26 47  
496  
Telefax: +381 11 26 48 340

**Singapore**

GRUNDFOSS (Singapore) Pte. Ltd.  
24 Tuas West Road  
Jurong Town  
Singapore 638381  
Phone: +65-6865 1222  
Telefax: +65-6861 8402

**Slovenia**

GRUNDFOSS PUMPEN VERTRIEB  
Ges.m.b.H.,  
Podružnica Ljubljana  
Štandrova 8b, SI-1231 Ljubljana-Crnuče  
Phone: +386 1 568 0610  
Telefax: +386 1 568 0619  
E-mail: slovenia@grundfos.si

**Spain**

Bombas GRUNDFOSS España S.A.  
Camino de la Fuenteclita, s/n  
E-28110 Algete (Madrid)  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOSS AB  
Box 333 (Lunavärdsgatan 6)  
431 24 Mölndal  
Tel.: +46(0)771-32 23 20  
Telefax: +46(0)31-331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOSS Pumpen AG  
Bruggacherstrasse 10  
CH-8117 Fällanden/ZH  
Tel.: +41-1-806 8111  
Telefax: +41-1-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOSS Pumps (Taiwan) Ltd.  
7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
Taichung, Taiwan, R.O.C.  
Phone: +886-4-2305 0968  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOSS (Thailand) Ltd.  
92 Chaloeeng Phrakiet Rama 9 Road,  
Dokmat, Phrayai, Bangkok 10250  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOSS POMPA San. ve Tic. Ltd.  
Sii.  
Gezbe Organize Sanayi Bölgesi  
İhsan dede Caddesi,  
2. yol 200, Sokak No. 204  
41490 Gebze/Kocaeli  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

ТОВ ГРУНДФОС УКРАЇНА  
01010 Київ, Вул. Московська 86,  
Тел.: (+38 044) 390 40 50  
Факс: (+38 044) 390 40 59  
E-mail: ukraine@grundfos.com

**United Arab Emirates**

GRUNDFOSS Gulf Distribution  
P.O. Box 16768  
Dubai  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Phone: +971-4- 8815 166  
Telefax: +971-4-8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOSS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds. LU7 8TL  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps Corporation  
17100 West 118th Terrace  
Olathe, Kansas 66061  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Usbekistan**

Представительство ГРУНДФОС в  
Ташкенте  
700000 Ташкент ул. Усмана Носира 1-й  
тулки 5  
Телефон: (3712) 55-68-15  
Факс: (3712) 53-36-35

<b>96584492</b> 0310	<b>237</b>
Repl. 96584492 1009	

The name Grundfos, the Grundfos logo, and the payoff Be–Think–Innovate are registered trademarks owned by Grundfos Management A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

---